

A couénta di sét tchevrèi

Ou y ira un co eunna tchivra qu'a l'ae sét tchevrèi. Un djor a tchivra a désida d'alé tchertché dé medjé vents ou bo ma, devàn qué modé-se, a racomanda i ché piquiot : « Ivreu pa peu a porta a gnun, tsé outor ou y é un lu gramo qu'oul atèn pa d'atro qué vo redjé ».

Djeuchto vià a tchivra, le piquiot il énténdon totché a porta... toc, toc... eunna grousa vouè a dit : « Ivreu tsou euch ! ».

Le piquiot i s'adonon teut sebeut qué a l'é pa a iour mamma : tsa vouè a l'é tro forta é lé manire son pa lé méme.

Toc, toc... O lu oul ensichta, ma le tchevrèi i l'ehcouton pa.

Donca o lu, moué amali, ou désida dé rédoudzi a cha vouè. Ou va en tché un amich pé fér-se prehtë dé mi. Ou s'empich a botcha éntò eunna béla quiérà, ou va torna troé le tchevrèi é... toc toc...

Én énténdèn totché a porta, o tchevrèi pieu fin, ou s'aprotcha a bora é parì ou quiéra eunna grousa piouta néra. Co tsu co tsé ou s'adona qu'a l'é pa a iour mamma.

O lu, ner mé un tchapé, ou sé dit : « I son peu fran fin tsi tchevrèi, pa a manira dé ié tchapé ! ».

Ou pénsa donca dé alé en tché o molénì. Un, douch, tré é... plouff ! Ou sé campa vents a fareunna.

Biàn comme a nèi, ou torna totché a porta di tchevrèi... toc, toc... tsi co le tchevrèi, én quiérièn a piouta é én créèn qu'a séa a iour mamma, il ivron l'euch. O lu oul intra é, lecht comme eunna livra, oul aroua a tchapé-ie touit : Touéno o cantón da majón, Frizón so a tabia, Fréolèn vents o péyo, Vérnécca so o befet, Mofetta dérì a porta, Portsélìn o méntén di ridò... djeuchto Pichipot, o pu piquiot oul aroua a sé catché dévents a pendule.

Apré un momèn a tchivra a torna. Qué comerse ! O mite a l'é teut dé tsé damón dézeut... ma pa l'ombra di tchevrèi.

Donca a comintsa a yì apélé un per un : « Touéno ! Frizón ! Fréolèn ! Vérnécca ! Mofetta ! Portsélìn ! Pichipot ! », ma ou rehpón pa gnun.

A fortsa d'énténde o cho non, pé levré o pu piquiot ou sort da pendule é ou couénta tsen que oul a capità.

A tchivra é o tchevrèi i van tchertché o lu é i lo troon éndormì o cu d'eunna pianta, éntò a botcha iverta, o véntro pién é a lénga penduà. « A l'é o momèn dé fére arie » a di mamma tchivra. Parì a pren dé fortse, a comintsa a coppé-ie o véntro é voalà : Touéno, Frizón, Fréolèn, Vérnécca, Mofetta é Portsélìn i sorton bé



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

BRUSSON

veucht.

Pé levré, a tchivra a l'at eunna idé é a comanda i tchevrèi :
« Vitto, vitto, aleu prènde dé roc é émpicheu o véntro dou lu ;
p'après iò lo coudzo peu torna ! ».

Apré un momèn o lu ou sé dévèya. Ou sé totcha o véntro é ou sé
di : « Zut ! I Mouro dé sèi. I créo qu'il èi pa bèn dédjèrà tsi
tchevrèi ». A pel dou véntro béla tenduà, ou va tchertché d'éva
ou pots, ma corra ou sé beutta én broa so a borna, lé pire...
Plouff ! I lo fan tchédre dévents.

A tchivra é le tchevrèi, qu'il an vu a pora fin dou lu, i son fran
contèn : « Ah, qué bé ! O lu oul a tchédrù, fején féhta tanque
demàn ! ».



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Rita Decime, Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « Mon clocher », Paroisse de Saint Maurice - Brusson

Collaborateur de Brusson pour la traduction : Roberta Sommese Esposito

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013